

**THE SWEDISH RITE, A  
TRANSLATION  
OF "HANDBOOK FÖR  
SVENSKA KYRKAN"**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649716760

The Swedish Rite, a Translation of "Handbook för Svenska Kyrkan" by Eric E. Yelverton

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**ERIC E. YELVERTON**

**THE SWEDISH RITE, A  
TRANSLATION  
OF "HANDBOOK FÖR  
SVENSKA KYRKAN"**



# 57775  
TRANSLATIONS OF CHRISTIAN  
LITERATURE. SERIES III  
LITURGICAL TEXTS

THE SWEDISH RITE  
A TRANSLATION OF  
"HANDBOK FÖR SVENSKA KYRKAN"

*By* ERIC EYELVERTON, O.B.E., B.D.

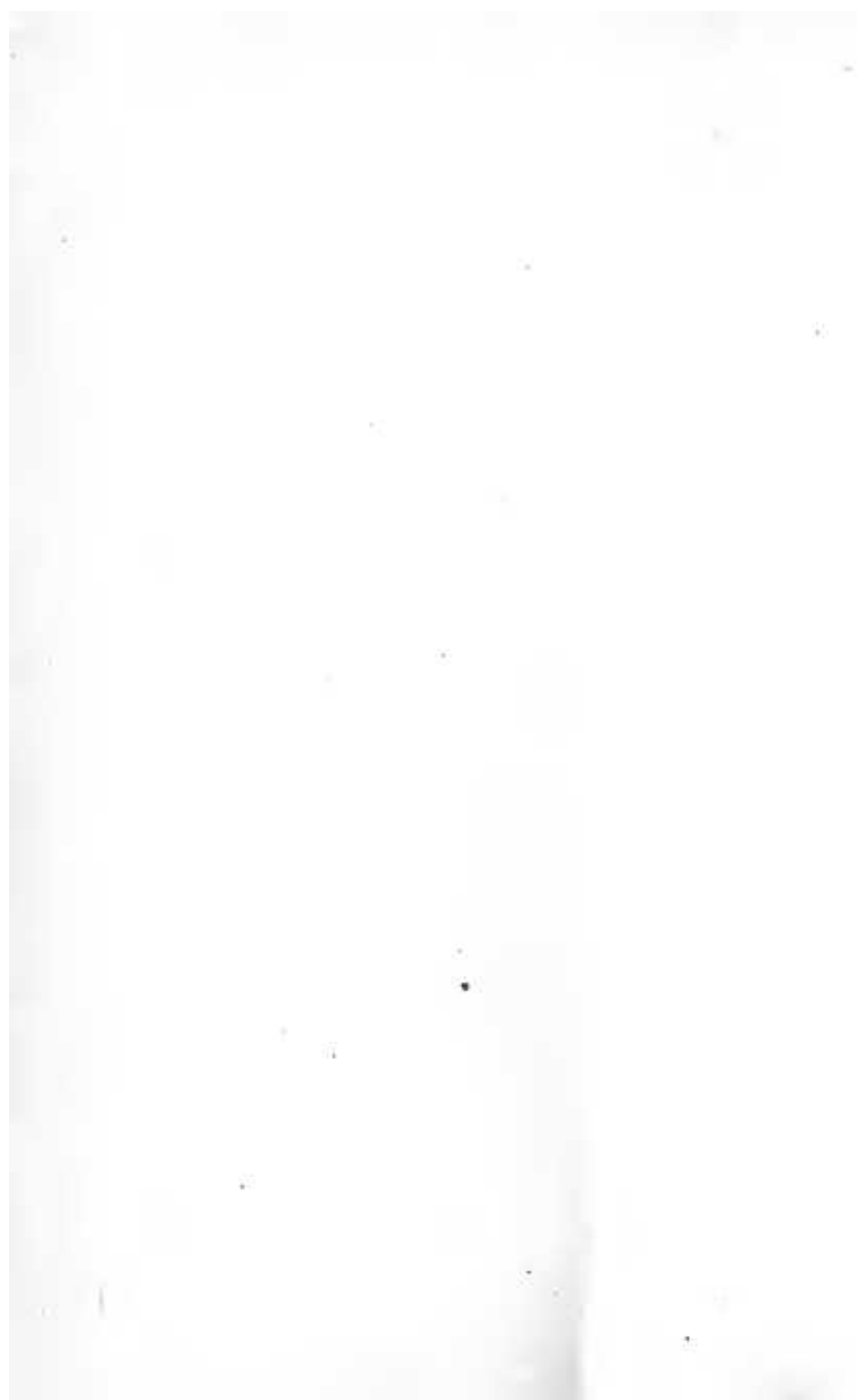
SOCIETY FOR PROMOTING  
CHRISTIAN KNOWLEDGE. London  
The Macmillan Company. New York  
1921



TO MY WIFE

NINA

Psalm xlv. 3.





## EDITORIAL PREFACE

THERE has been much inevitable delay in bringing out this volume, to which the fact has largely contributed that Mr. Yelverton was called away to serve as Chaplain to the Forces just when he was hoping to complete his labours upon it. For some time Dr. J. Howard Swinstead, late English Chaplain at Stockholm, had likewise been at work on the same subject and intended to publish his results. In view, therefore, of the great importance of English Church-folk having a translation of the Swedish Church services in their hands now that the Lambeth Conference has passed a resolution (No. 24, 1920) recommending intercommunion between the two churches, he has generously consented to allow Mr. Yelverton's work to supersede his own, and to co-operate with us over it: he has himself written the chief part of the supplementary notes, which appear on pp. 1, 20, 25, 36, 46, 92, 95, 109, 130, besides giving us the benefit of his advice and suggestions in various other places. A companion volume to this, based upon Dr. Swinstead's *Syster Kyrkor*, entitled *The Swedish Church and Ours* (S.P.C.K. 1921) (already well received in Sweden, and we believe in America), will also shortly appear.

C. L. FELTOE.

Sept. 1st, 1920.

In the text of the translation, *original* footnotes are printed in italics; *editorial* footnotes appear in ordinary type, and are enclosed in square brackets.

## INTRODUCTION

THE service books of the Church of Sweden are three in number—

1. The "Handbok," containing orders for the administration of the sacraments, together with forms for morning and evening prayer and the occasional offices.

2. The "Evangeliiibok," containing the Collects, Epistles and Gospels for the ecclesiastical year, with additional prayers for use after the sermon at High Mass.

3. The "Psalmbok," containing the Evangeliiibok, together with extracts from the Handbok for popular use.

The Psalmbok is the layman's prayer book, the hymn, or "psalm" as it is called, being a form of devotion even more popular among the music-loving Swedes than it is among English churchmen; six or seven hymns at least are included in the ordinary service of the Sunday, and, unlike the English Prayer Book, the Swedish Handbok gives rubrical direction for their use. The Handbok, which from the liturgical point of view is the most interesting, contains the following—

1. The Office of High Mass.
2. The Offices of Morning and Evening Prayer.
3. The Litany and Occasional Prayers.
4. The Administration of Baptism and Confirmation.
5. Public Confession, a service of preparation for Communion.